

Llegó a su papel 150

DPA
expresiones@gimm.com.mx

SALZBURGO.— La gran ovación que se llevó el tenor Plácido Domingo el jueves por la noche en el Festival de Salzburgo no sólo fue por su participación en la ópera de Georges Bizet encarnando al personaje 150 de su carrera, sino también el reconocimiento a toda la carrera del músico español de 77 años.

Domingo encarnó al jefe de los pescadores en la ópera *Les pêcheurs de perles* y ya recibió un clamoroso aplauso al terminar su primer dueto con Javier Camarena. En comparación con otros cantantes de ópera, Domingo ha ido interpretando a lo largo de su carrera numerosos personajes, por lo que tiene un amplísimo repertorio. A modo de comparación: Enrico Caruso interpretó unos 60 personajes, mientras que María Callas unos 50, según *The New York Times*.

De acuerdo con Peter Hofstötter, portavoz del músico, Domingo se siente muy feliz de seguir asumiendo nuevos personajes. Es probable, indicó, que siga



Foto: DPA

ampliando el repertorio. "Se están planificando cosas. Mientras cante bien, no hay razón para que lo deje", añadió.

En la entrevista publicada el jueves en el rotativo *The New York Times*, Domingo aseguró: "Si paro, me oxido". También la presidenta del Festival de Salzburgo, Helga Rabl-Stadler, se mostró entusiasmada con la trayectoria de Plácido Domingo. "Simplemente es el mejor y también a nivel humano", manifestó.

El célebre tenor español posee todo un récord lírico.



EXPRESIONES

expresiones@gimm.com.mx @Expresiones_Exc

OCTAVIO PAZ (1914-1998)

POR JUAN CARLOS TALAVERA
jc.talavera@gimm.com.mx

Intelectuales, expertos en legislación cultural y conocedores de la obra de Octavio Paz —ellos son Alberto Ruy Sánchez, Margarita Orellana, Anthony Stanton, Rafael Vargas y Arturo Saucedo—, presentaron ayer ante las autoridades de la Secretaría de Cultura (SC) federal, una propuesta alterna para mejorar la declaratoria de Monumento Artístico que protegerá el legado de Octavio Paz, luego de que su esposa falleciera intestada.

En ésta se plantea la protección y expropiación total del legado de la familia Paz-Tramini, donde no sólo se incluyan los archivos y las bibliotecas del poeta mexicano, sino reclamar los derechos autorales, la invaluable obra artística, los bienes inmuebles y sus cuentas de banco.

Además, reclamar los derechos autorales, proteger la marca nominativa de Paz para evitar su uso sin autorización; desarrollar un proyecto de residencia del legado para otorgar acceso a visitantes nacionales, como una expresión del derecho al acceso a la cultura; y establecer la figura legal y las condiciones adecuadas para que El Colegio Nacional reciba la custodia del archivo literario de Paz.

La propuesta fue recibida por las autoridades federales, donde intervino Héctor Domínguez, el agregado jurídico que coordina la elaboración de la declaratoria. A la cita acudió Arturo Saucedo, especialista en políticas de patrimonio cultural, quien argumentó la base jurídica que no se ha considerado para proteger el legado integral de Paz-Tramini. Al final del encuentro, que duró cerca de dos horas, las autoridades federales se comprometieron a considerar el documento y dar una respuesta en los próximos días.

Excelsior obtuvo copia de ese documento, donde se enlista el volumen de la masa testamentaria de la familia Paz-Tramini y los argumentos legales que pueden ir más allá de la Ley Federal de Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticas e Históricas. El documento, que consta de 17 páginas, aclara que "el Estado mexicano se encuentra frente a la responsabilidad de reclamar el legado de Octavio Paz como patrimonio Nacional. Es (obligación) del Estado Mexicano y la Federación, de acuerdo con sus facultades constitucionales, litigar por su propiedad, preservar, difundir y proteger, en beneficio de la Nación, con todos los recursos legales a su disposición, para que este patrimonio cultural de interés nacional no se pierda, se fragmente o disperse".

Y habla de conservar la biblioteca del abuelo, Ireneo Paz; la biblioteca personal

Un grupo de intelectuales y expertos en legislación cultural entregó ayer una propuesta alterna para mejorar la declaratoria que, como Monumento Artístico de la nación, resguardará el legado del Nobel mexicano



PLANTEAN PROTECCIÓN TOTAL

Foto: Archivo Excelsior

del autor; sus ediciones originales; su archivo personal; su correspondencia como editor, escritor, pensador y humanista; sus objetos personales, las cinco residencias conocidas, las colecciones de arte de la familia Paz-Tramini y los derechos autorales y los derechos conexos a favor de la nación.

Argumenta que la defensa del acervo integral debe esgrimirse con base en el Artículo 73, fracción XXV; el Artículo 4, párrafo 12; y el 133, así como convenios y tratados internacionales, que van desde los Artículos 5 y 7 de la Declaración Universal de la Unesco sobre la Diversidad Cultural, al artículo 4 de la Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales, suscrita por México desde 2007. Además del Artículo 33 de la Ley Federal de Monumentos y Zonas Arqueológicas, Artísticas e Históricas; el 41 bis decreto por el que se crea la SC; la Ley de Expropiación y la Ley General de Bienes Nacionales.

"De tal suerte que la declaratoria de

Monumento Artístico del legado de Paz debe ser pensada con criterio nuevo, amplio e incluyente", apunta el documento.

POBRE Y LIMITADA

Arturo Saucedo también advierte que si la SC insiste en sólo declarar el archivo de Paz como primera importancia —el cual quedaría a resguardo en ECN— y se permite que tanto los derechos de autor como su colección de arte y sus bienes muebles e inmuebles pasen a manos de la Beneficencia Pública como cualquier otro bien intestado... "se cometerá una negligencia mayor con dicho legado".

Asegura que la propuesta va más allá de las opiniones vertidas en la prensa, debido a que el proyecto que elaboran las autoridades federales "parece limitada y pobre, porque sólo se ciñen a lo dispuesto

MASA TESTAMENTARIA DE LOS PAZ-TRAMINI

- 1. OBRA COMPLETA DE PAZ:** Compilada en 15 volúmenes. Otras ediciones de sus libros. Manuscritos con correcciones y cambios hechos de propia mano. Otras posibles obras y poemas inéditos.
- 2. COLECCIÓN DE ARTE:** Cuadros, esculturas y otros objetos de artistas como: Roberto Matta, Robert Motherwell, Adja Yunkers, Pierre Alechinsky, Antoni Tàpies, Juan Soriano, Rafael Coronel, Alberto Gironella, Manuel Felguérez, Vicente Rojo y Gunther Gerzso. Obra realizada por Marie-Jo. Antigüedades adquiridas en la India.
- 3. DOS BIBLIOTECAS:** La biblioteca de Ireneo Paz, abuelo del poeta, resguardada en la casa de la calle Porfirio Díaz. Biblioteca del poeta. Incluye ediciones raras y volúmenes con anotaciones y dedicatorias. Carpetas con ilustraciones de artistas como Yunkers, Soriano, Coronel, Motherwell, Tàpies y Rojo.
- 4. ACERVO DOCUMENTAL:** Objetos, testimonios y documentos de alto valor para el estudio de la vida política y cultural de México en el siglo XX. Fotografías familiares. Correspondencia con Julio Cortázar, José Bianco, Carlos Fuentes, Luis Cernuda, Vicente Aleixandre, Émile Cioran, André Breton, Wallace Stevens, Joseph Brodsky, Alfonso Reyes, Tomás Segovia, Arnaldo Orfila, José Luis Martínez y Jaime García Terrés, entre otros. Originales mecanoscritos, manuscritos, quizá obras inéditas de Octavio Paz. Originales mecanoscritos de autores como Luis Cernuda. Documentos personales como pasaportes, identificaciones y objetos de uso personal.
- 5. BIENES INMUEBLES:** Una casa en la esquina de Porfirio Díaz y Denver, colonia Nochebuena. Departamento en Paseo de la Reforma y Río Guadalquivir 369 (departamento 104). Casa dúplex, en Plinio 333, Polanco. Departamento en Río Lerma 143 (depto. 601). Departamento ubicado en la Rue Jacob, en París.

en la Ley Federal de Monumentos". Y "en vista de que existe un grave riesgo de la separación, disgregación, mutilación, deterioro, dilapidación o presa de rapiña si este bien que no está debidamente protegido, presentamos este documento ante las autoridades federales para decirles que existen instrumentos jurídicos con los cuales pueden hacer una declaratoria integral de todo el legado". Por último, el especialista en legislación cultural afirmó: "Quiero aclarar que quienes suscribimos (esta propuesta) no tenemos un interés material porque no somos testamentarios, depositarios ni albaceas; somos simple y sencillamente ciudadanos que, en el ejercicio de nuestros derechos culturales, estamos protegiendo el patrimonio cultural".

CABEZA MAYA DE ESTUCO

Surge careta de Pakal

El hallazgo se dio durante trabajos de conservación e investigación en el conjunto arquitectónico llamado El Palacio

POR LUIS CARLOS SÁNCHEZ

Enviado
luis.sanchez@gimm.com.mx

PALENQUE, Chiapas.— El poderoso gobernante maya Pakal (603-683, de nuestra era) sigue siendo la gran celebridad de la antigua ciudad de Palenque. Arqueólogos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) descubrieron una máscara modelada en estuco, que al parecer reproduce de manera naturalista el rostro del señorío maya durante su ancianidad.

El hallazgo forma parte de una ofrenda que podría estar asociada a otra sorpresa que los especialistas ubicaron durante los trabajos de conservación que llevan a cabo en la zona arqueológica, auspiciados por la embajada de Estados Unidos: una subestructura subterránea, en forma de túnel, que fue sellada y clausurada por los propios palencanos aproximadamente en el periodo Clásico Tardío (684-720 de nuestra era) y que podría representar el inframundo o bien, esconder una cámara mortuoria.

Los trabajos en el conjunto arquitectónico conocido como El Palacio han depurado un cúmulo de asombros desde diciembre pasado, cuando se anunció la donación de 500 mil dólares por parte del Fondo de Embajadores del Departamento de Estado para la Preservación Cultural. Al tiempo que se realizan trabajos de conservación en Palenque, los hallazgos han ido apareciendo.

En el patio este de la Casa E, los investigadores —encabezados por Arnoldo González Cruz— buscaban sanear los problemas de humedad que ocasionaba el estancamiento de agua. Ahí llegó la primera sorpresa: el agua que

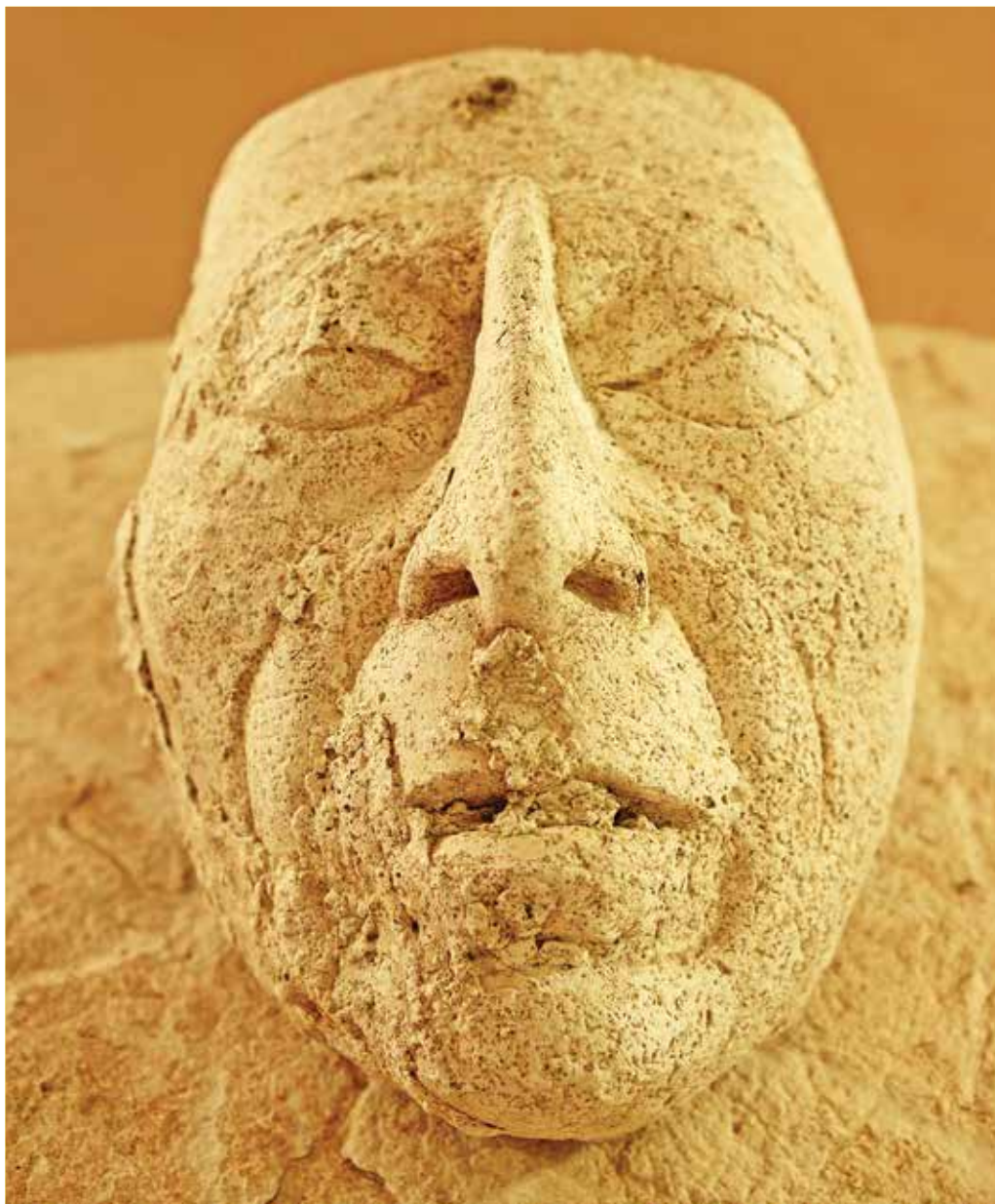


Foto: Notimex

Se sabe que Pakal El Grande gobernó hasta su muerte, a los 80 años de edad.

OCHO MESES DE LABOR

Los trabajos arqueológicos empezaron en diciembre pasado, con el apoyo de un fondo financiero creado por el gobierno estadounidense y dedicado específicamente a la preservación cultural.



K'inich Janaab' Pakal vivió del año 603 al 683 d.C.



Foto: Notimex

quedaba retenida en el patio de esa casa, estaba calculada para convertir el espacio en un espejo de agua y, muy probablemente, en una representación del inframundo.

Debajo del patio, a 80 centímetros de profundidad, localizaron la primera ofrenda compuesta primero por la máscara de K'inich Janaab' Pakal, sobre dos lajas de

piedra y una infinidad de objetos entre huesos, figurillas, vasijas, cuentas y tallas de hueso, asociadas al mundo acuático. Las ofrendas, ya sin una máscara pero con otros



Foto: Notimex

También se hallaron vestigios de un estaque.

maravillosos objetos (entre ellos una vasija que muestra a un Dios viejo, asociado con el agua primigenia) se repitieron en los costados norte y sur de la casa C, que los palencanos consagraron a la guerra.

DOS TEORÍAS

La visita a Palenque, en Chiapas, ha servido para dar a conocer también una subestructura subterránea. Se trata de un túnel que va por debajo de esa Casa C. Localizada 83 centímetros del piso actual en lo alto de El Palacio, el túnel de 1.7 metros de altura por dos de ancho fue rellenado y clausurado por los propios palencanos. “Al principio pensábamos que eran dos momentos diferentes, que se había construido una primera etapa (encontramos restos de esa construcción temprana) y sobre ésta pensamos que venía esa subestructura y una tercera etapa vendría siendo el edificio como lo conocemos ahora”, dice Arnoldo González.

La primera idea se desechó cuando se localizó una escalinata que sale por la parte frontal del edificio, lo que quiere decir que “estaban trabajando las dos edificaciones en un mismo momento”, justamente cuando Pakal gobernaba y la ciudad se encontraba en su máximo esplendor. Arnoldo González cree que el conducto podría tener unos 18 metros de largo y que no conduce a ningún lugar sino que podría ser una representación del inframundo.

“No hay datos de que tengamos una cámara funeraria, tampoco tiene aplanados;

pensamos que generalmente con esas subestructuras se generaban una especie de cuevas con este concepto que aparece en varias edificaciones; estaríamos hablando de un plano del inframundo, pero no lo sabremos hasta que no terminemos el trabajo de exploración”, dice.

Guillermo Bernal, epigrafista de la UNAM, difiere: él si cree que ahí puede esconderse algo mucho mayor. “Cuando los palencanos clausuraban esos espacios subterráneos es porque dejaban ahí algo muy importante; lo hicieron, por ejemplo, para evitar que fuera saqueada la tumba de Pakal que bloquearon con toneladas de escombros, justamente para impedir que fuera robada. Mucha gente sabía que ahí había una tumba muy rica, llena de jade. La idea era

sellar el lugar y dejar ahí adentro algo que era importante, la posibilidad es que haya una ofrenda. No es cualquier lugar, puede haber desde una inscripción, representaciones de dioses, guerreros, alguna tumba de un prisionero o de varios porque fueron varios”, explica Bernal.

El dicho no es en vano, pues la Casa C que se construyó sobre el túnel está abierta y dedicada a la guerra: “Lo que conocemos por las inscripciones y textos jeroglíficos es que estaba dedicada al culto de los dioses patronos de la guerra; celebran una gran victoria de Pakal en 659 y menciona a todos los prisioneros de Santa Elena, de Totóná, de Piedras Negras, incluso uno de Calakmul”, dice.

VARIOS

Hallaron cerámica, huesos tallados, dos perlas, concha nácar, obsidiana y huesos de tortugas, entre otras cosas.

EFE

expresiones@gimm.com.mx

LOS ÁNGELES.— Carismático director de las mejores orquestas, compositor de uno de los musicales más famosos de Broadway, pianista de renombre y divulgador incansable. Así de frenética fue la vida de Leonard Bernstein, un icono centenario cuya heterogénea obra intentó unir la música clásica y la popular.

Más de dos mil 500 homenajes en todo el mundo, que comenzaron en septiembre de 2017 y concluirán en agosto de 2019, forman parte de *Leonard Bernstein at 100*, un macroprograma coordinado por sus herederos para recordar a un referente cultural del siglo XX que hoy habría cumplido cien años.

“Su gran legado es ese talento auténtico. Es sobrecoedor”, dijo ayer al diario *Los Angeles Times* el director venezolano y titular de la Filarmónica de Los Ángeles, Gustavo Dudamel.

“Era igualmente experto tanto dirigiendo como componiendo, además de su capacidad para llevar la música a la gente y hacerla accesible como no lo había sido antes. Y, finalmente, tuvo una fuerte y clara voz para las cuestiones del presente. Bernstein fue un hombre de su tiempo y un hombre para todos los tiempos”, añadió Dudamel.

LEONARD BERNSTEIN, CENTENARIO DE NATALICIO

Un gran seductor de auditorios



Foto: DPA

Leonard Bernstein nació el 25 de agosto de 1918 y falleció el 14 de octubre de 1990.

Aunque su vida estuvo muy vinculada a Nueva York, Los Ángeles tiene el honor de albergar los últimos meses en el centro cultural Skirball la exposición *Leonard Bernstein at 100*, la muestra oficial e itinerante que organizó el Museo de los Grammy.

Objetos personales, batutas y partituras forman parte

de una colección que refleja la energía y creatividad de un ambicioso artista entregado al eclecticismo, tal y como describió en una frase el pianista Arthur Rubinstein.

“El mejor pianista entre los directores, el mejor director entre los compositores, el mejor compositor entre los pianistas... Un

genio universal”, apuntó sobre Bernstein.

Resulta difícil resumir su extensa trayectoria, pero Sony Classical lo intentó en noviembre de 2017 lanzando una titánica caja formada por cien discos remasterizados con lo mejor de su carrera.

Bernstein está más allá de *West Side Story*, el musical de

Broadway que le dio fama en todo el planeta gracias, principalmente, a la versión cinematográfica protagonizada por Natalie Wood y Rita Moreno en 1961.

Nacido el 25 de agosto de 1918 en Lawrence (Massachusetts), Bernstein creció en una familia judía y estudió en Harvard.

La primera vez que apareció en los grandes medios fue en 1943, cuando aún, como asistente de la Filarmónica de Nueva York, tomó la batuta para dirigir esta orquesta en el Carnegie Hall ante la enfermedad del director titular.

En el podio encontró un hogar y su estilo impetuoso, desbordante y teatral a la hora de dirigir sedujo a los auditorios de todo el mundo. Su época más recordada con la batuta fue cuando estuvo al frente de la Filarmónica de Nueva York entre 1958 y 1969, un periodo que también aprovechó para lanzar la serie televisiva *Young People's Concerts*, con la que acercó la música clásica a los hogares de millones de espectadores. La emisión sintetizaba una de sus obsesiones artísticas,

heredero de otra leyenda estadounidense como George Gershwin: diluir las fronteras entre la música clásica y los ritmos populares, borrar los límites entre la tradición culta occidental y los pujantes sonidos de las calles americanas.

El musical *West Side Story*, con sus melodías y ritmos latinos al servicio de una historia inspirada en *Romeo y Julieta* de Shakespeare, se convertiría en su obra más recordada, aunque su carrera incluye otros musicales como *On the Town* y *Wonderful Town*, la opereta *Candide*, tres sinfonías y su misa *MASS: A Theatre Piece for Singers, Players, and Dancers*.

Admirador de Gustav Mahler y Aaron Copland, Bernstein tuvo una vida intensa y extenuante hasta su muerte a los 72 años en 1990 debido a un ataque al corazón. Activista de izquierda y estrella de la sociedad neoyorquina, Bernstein se casó con la chilena Felicia Montealegre, con quien tuvo tres hijos, aunque también mantuvo varios romances con hombres.